

Patient Education

COVID-19 Vaccine (mRNA)

You must carefully read the "Consumer Information Use and Disclaimer" below in order to understand and correctly use this information

النطق

(KO vid nine teen vak SEEN m R N A)

أسماء العلامات التجارية: الولايات المتحدة

Comirnaty; Moderna COVID-19 Vac (Booster); Moderna COVID-19 Vaccine; Pfizer COVID-19 Vac-TriS 5-11y; Pfizer-BioNT COVID-19 Vac-TriS; Pfizer-BioNTech COVID-19 Vacc

أسماء العلامات التجارية: كندا

Comirnaty; Spikevax

فيما يُستخدم هذا العقار؟

- يُستخدم هذا العقار للوقاية من مرض كوفيد-19.

ما الذي يجب أن أخبر به طبيبي قبل أن اتناول هذا العقار؟

- إذا كنت مصابًا بحساسية لهذا العقار، أو أي مكون فيه (بما في ذلك جليكول البولي إيثيلين)، أو أي عقاقير، أو أطعمة، أو مواد أخرى (بما في ذلك البولي سوريبات). (أخبر طبيبك بخصوص الحساسية، وبخصوص العلامات التي ظهرت عليك).
- إذا كنت مصابًا بكوفيد-19، أو إذا كنت تعاني من أي أعراض يمكن أن تكون بسبب كوفيد-19، أو إذا كنت تنتظر معرفة نتائج اختبار كوفيد-19، أو إذا كنت مصابًا مؤخرًا بكوفيد-19.
- إذا كنت تعاني من مرض مصحوب بالحمى.
- إذا سبق وعانيت من مشكلات معينة في القلب (التهاب عضلة القلب، التهاب التامور).
- (MIS) إذا أصبت في أي وقت مضى بمشكلة صحية تسمى متلازمة الالتهاب متعدد الأجهزة.
- إذا كنت تعاني من مشاكل نزيف.
- إذا كنت تتناول الأسبرين أو مضادات تخثر الدم.
- إذا كنت قد تلقيت لقاحًا مختلفًا لكوفيد-19.
- خلال الـ 14 يومًا الماضية COVID-19 إذا تعرضت لشخص مصاب به.
- هذه ليست قائمة بكل العقاقير أو المشاكل الصحية التي تتفاعل مع هذا العقار.

- أخبر طبيبك والصيدلي الذي تتعامل معه عن كل العقاقير التي تتناولها (التي صُرفت بوصفة طبية أو العقاقير المتاحة دون وصفة طبية أو المنتجات الطبيعية أو الفيتامينات (ومشاكلك الصحية. يجب أن تراجع جميع العقاقير لتتحقق أنه يمكنك تناول هذا العقار بأمان إضافةً إلى جميع العقاقير التي تتعاطاها وفي وجود كل مشاكلك الصحية. تجنب البدء في تعاطي الجرعة من أي عقار أو إيقافها أو تغييرها دون الرجوع إلى طبيبك.

ما هي بعض الأشياء التي يلزمي معرفتها أو فعلها أثناء تناولي لهذا العقار؟

- **بالنسبة للمرضى ممن يتناولون هذا العقار:**
- أخبر جميع مقدمي الرعاية الصحية لك بأنك تتناول هذا العقار. ومنهم الأطباء والممرضات والصيدالدة وأطباء الأسنان. المعالجين لك.
- لا يمكن أن يسبب هذا اللقاح الإصابة بمرض كوفيد-19.
- سيكون عليك تلقي جرعتين من هذا اللقاح. كلتا الجرعتين ضروريتان للحصول على أكبر قدر من الوقاية. قد يحتاج بعض الأشخاص أيضًا إلى جرعة ثالثة. يمكن منح جرعة معززة أيضًا لبعض الأشخاص. تأكد من معرفتك لموعد العودة للحصول على الجرعات. إذا عانيت من رد فعل شديد بعد الجرعة الأولى، فتحدث مع الطبيب المعالج لك.
- من غير المعروف كم من الوقت سيتم حماية الأشخاص الذين يحصلون على هذا اللقاح من كوفيد-19.
- وشأنه شأن جميع اللقاحات، قد لا يوفر هذا اللقاح الحماية الكاملة لجميع الأشخاص الذين يحصلون عليه. استشر الطبيب إذا كانت لديك أسئلة.
- إذا كنت تعاني من آثار جانبية بعد تناول جرعة، فقد يساعدك عقار الأسيتمينوفين أو الأدوية المضادة للالتهاب غير مثل إيبوبروفين أو نابروكسين (NSAID) الاستيرويدي.
- قد تحدث الآثار الجانبية في كثير من الأحيان بعد الجرعة الثانية. إذا كانت لديك أسئلة حول الحصول على الجرعة الثانية، فاستشر الطبيب.
- بعد الحصول على اللقاح، استمر في القيام بالممارسات التي تمنع انتشار كوفيد-19 على النحو الموصى به من قبل مسؤولي الصحة العامة المحليين. تشمل هذه الممارسات غسل اليدين كثيرًا وارتداء قناع والبقاء على بُعد مسافة 6 أقدام على الأقل من الأشخاص الآخرين وتجنب الازدحام.
- إذا كنت تعاني من ضعف في جهاز المناعة أو تتناول أدوية تتسبب في ضعف جهاز المناعة، فاستشر طبيبك. قد لا يكون هذا اللقاح فعالاً أيضًا.
- قد يحتاج الأشخاص الذين حصلوا على هذا اللقاح قبل أو أثناء عملية زرع الخلايا الجذعية أو مستقبل المستضد الخيميري إلى الحصول على لقاح آخر. إذا كنت قد تلقيت أو تتلقى حاليًا أحد هذه العلاجات، فتحدث مع طبيبك [CAR]-T.
- إذا كنت قد تلقيت حقنة حشو جلدي، فتحدث مع طبيبك. نادرًا ما يحدث تورم في منطقة الحشو أو بالقرب منها (عادةً في الوجه أو الشفتين) بعد أخذ جرعة من هذا اللقاح. عندما حدث هذا، لم يستمر لفترة طويلة واختفى مع العلاج.
- نادرًا ما تحدث حالات من شلل بيل (شلل نصف الوجه) في الدراسات. غير معروف إن كان هذا اللقاح هو السبب. أخبر طبيبك إذا كنت قد أصبت من قبل بشلل بيل. اتصل بطبيبك على الفور إذا ظهرت عليك علامات مثل ضعف العضلات أو تدليها على جانب واحد من وجهك.
- يجب إخطار طبيبك، إذا كنتِ حاملًا أو تخططين للحمل، أو ترضعين رضاعة طبيعية. لا بد من التشاور بخصوص الفوائد، والمخاطر التي قد تتعرضين لها أنتِ والجنين.
- **الأطفال:**
- ليست جميع المستحضرات مهيأة للاستخدام على الأطفال. يُرجى استشارة الطبيب.

ما هي بعض الأعراض الجانبية التي يلزم أن اتصل بطبيبي بشأنها على الفور؟

- **تحذير/تنبيه:** على الرغم من أن ذلك قد يكون نادرًا، قد تظهر لدى بعض الأشخاص آثار جانبية سيئة للغاية وأحيانًا آثار جانبية مميتة عند تناول أحد العقارات. أخبر طبيبك أو احصل على المساعدة الطبية على الفور إذا ظهرت لديك أي من العلامات أو الأعراض التالية والتي قد تكون مرتبطة بآثار جانبية سيئة للغاية:
- أعراض لرد فعل تحسسي، مثل الطفح الجلدي، أو الشرى، أو الحكة، أو احمرار البشرة أو تورمها أو انتشار البثور عليها أو • تقشرها، ويصاحب ذلك حمى أو بدون حمى، أو صفير عند التنفس، أو ضيق في الصدر أو الحلق، أو صعوبة في التنفس أو البلع أو الكلام، أو حدوث بحّة غير عادية، أو تورم في الفم أو الوجه أو الشفتين أو اللسان أو الحلق.
- سرعة أو انخفاض في ضربات القلب أو التنفس بسرعة أو دوار أو إغماء أو ضعف أو قلق أو تشوش أو تغير في الرؤية أو • السمع. قد تكون هذه أعراضًا أخرى لتفاعل تحسسي أو نوع آخر من أنواع ردود الفعل.
- انخفاض الشعور باللمس أو الشعور.
- التنمل أو الوخز.
- في معظم الأحيان، يبدأ ظهور الأعراض في mRNA COVID-19 نادرًا ما تحدث بعض مشكلات القلب مع لقاحات • غضون 7 أيام بعد الجرعة الثانية. يمكن أن تحدث مشكلات القلب هذه بمعدل أعلى لدى الأشخاص الذين تلقوا لقاح مقارنةً بأولئك الذين تلقوا هذا اللقاح. اتصل بطبيبك على الفور إذا كنت تعاني من ألم في الصدر أو ضيق نفس COVID-19، أو إذا شعرت أن قلبك ينبض بسرعة أو يرفرف أو يخفق بشدة. إذا كانت لديك أسئلة أو استفسارات حول هذه المعلومات، فاستشر طبيبك.

ما هي بعض الآثار الجانبية الأخرى لهذا العقار؟

- جميع العقاقير قد تتسبب في آثار جانبية. ومع ذلك، فبعض الناس قد لا يصابون بأي من الآثار الجانبية أو قد يصابون ببعض الآثار الجانبية البسيطة. تحدث إلى طبيبك أو احصل على المساعدة الطبية إذا أزعجتك أو لم تختفي أي من هذه الآثار الجانبية أو أي آثار جانبية أخرى:
- تتمثل الأعراض في الألم أو الاحمرار أو التورم في مكان الحقن؛ أو الصداع؛ أو آلام في العضلات أو المفاصل؛ أو الحمى التي تصل فيها درجة الحرارة إلى 38 درجة مئوية (100.4 درجة فهرنهايت) (أو أعلى؛ أو حالات القشعريرة؛ أو اضطراب المعدة أو القيء أو انعدام الشهية أو الإسهال؛ أو تورم الغدد أو الشعور بالألم فيها؛ أو الشعور بالتعب أو التوعك. كانت معظم الآثار الجانبية خفيفة إلى متوسطة. في معظم الأحيان تحدث تلك الآثار في غضون 3 أيام بعد الحقن وتختفي في غضون يوم إلى ثلاثة أيام.
- حدث ألم أو احمرار أو تورم في موضع الحقن لبضعة أيام إلى بضعة أسابيع من بعد الحقن الأول. إذا حدث ذلك، فاستشر • الطبيب. احصل على الجرعة الثانية في الذراع الأخرى.
- هذه ليست جميع الآثار الجانبية التي قد تقع. إذا راودتك أي أسئلة عن الأعراض الجانبية، اتصل بطبيبك. استشر طبيبك للحصول على المشورة الطبية بخصوص الآثار الجانبية.
- يمكنك الإبلاغ عن الآثار الجانبية إلى وكالة الصحة المحلية لديك.
- لدى إدارة الأغذية والعقاقير (VAERS) قم بالإبلاغ عن الآثار الجانبية إلى نظام الإبلاغ عن الأحداث السلبية للقاحات أو <https://vaers.hhs.gov/reportevent.html> على (CDC) مركز مكافحة الأمراض والوقاية منها/ (FDA) الأمريكية يمكن استخدامها للاطمئنان على حالتك V-safe بالاتصال على رقم 1-800-822-7967 توجد أيضًا أداة هاتف ذكي تسمى V-safe، إذا كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن <https://vsafe.cdc.gov> والإبلاغ عن الآثار الجانبية. يمكن العثور عليها في . فاتصل بالرقم 1-800-232-4636

ما هي أفضل طريقة لتناول العقار؟

- تناول هذا العقار حسبما أمر طبيبك. واقرأ جميع المعلومات المقدمة لك. واتبع كافة الإرشادات بعناية.
- يُعطى هذا العقار كحقنة في عضلة.
- ستتم مراقبتك عن كثب أثناء تناول هذا العقار ولبعض الوقت بعد تناول الجرعة. يرجى استشارة طبيبك.

ما الذي يجب أن أفعله إذا فاتتني إحدى الجرعات؟

- اتصل بطبيبك لمعرفة ما يتعين عليك فعله. للحصول على أكبر قدر من الوقاية من مرض كوفيد-19، من المهم ألا تفوتت. أيًا من الجرعات أو تتخطاها.

كيف أأخذ هذا العقار و/أو أتخلص منه؟

- سيتم إعطاؤك هذه الحقنة في مركز الرعاية الصحية. لن يتم التخزين في المنزل.

حقائق عامة عن العقار

- إذا لم تتحسن الأعراض أو المشاكل الصحية التي تعاني منها أو إذا ازدادت سوءًا، اتصل بطبيبك.
- يحظر مشاركة العقاقير التي تتناولها مع أشخاص آخرين، ويحظر كذلك تناول أي عقاقير خاصة بشخص آخر.
- احتفظ بجميع العقاقير في مكان آمن. احتفظ بجميع العقاقير بعيدًا عن متناول الأطفال والحيوانات الأليفة.
- تخلص من العقاقير غير المستخدمة أو منتهية الصلاحية. لا تشطف المراض بدفق الماء أو تفرغ الصرف ما لم يُطلب منك ذلك. استشر الصيدلي إذا كانت لديك أسئلة حول أفضل طريقة للتخلص من العقاقير. قد توجد برامج لاسترداد العقاقير في منطقتك.
- بعض العقاقير قد تحتوي على نشرة معلومات مريض مختلفة. إذا كانت لديك أية أسئلة عن هذا العقار، يرجى استشارة الطبيب أو الممرض أو الصيدلي الخاص بك أو غيرهم من مقدّمي الرعاية الصحية.
- إذا اعتقدت أنك تناولت جرعة زائدة، اتصل بمركز مكافحة السموم لديك أو احصل على الرعاية الطبية على الفور. كن جاهزًا لعرض أو الإخبار عن ما تتناوله وكميته ومتى حدث ذلك.

استخدام معلومات المستهلك وإخلاء المسؤولية: هذه المعلومات المعممة هي ملخص محدود للتشخيص و/أو العلاج و/أو معلومات الدواء. ولا يُقصد منها أن تكون شاملةً ويجب استخدامها كأداة لمساعدة المستخدم على فهم و/أو تقييم خيارات التشخيص والعلاج المحتملة. وهي "لا" تتضمن جميع المعلومات حول الحالات أو العلاجات أو الأدوية أو الآثار الجانبية أو المخاطر التي قد تنطبق على مريض معين. ولا يُقصد بها أن تكون نصيحة طبية أو بديلاً عن المشورة الطبية أو التشخيص أو العلاج الموصوف من مقدم الرعاية الصحية بناءً على فحص مقدم الرعاية الصحية وتقييم ظروف المريض الخاصة والفريدة من نوعها. يجب على المرضى التحدث مع مقدم الرعاية الصحية للحصول على معلومات كاملة بشأن صحتهم وأستلثهم الطبية وخيارات العلاج، بما في ذلك أي مخاطر أو فوائد تتعلق باستخدام الأدوية. ولا تؤيد هذه المعلومات أي علاجات أو أدوية باعتبارها آمنة أو فعالة أو معتمدة لعلاج مريض معين. كما والشركات التابعة لها من أي ضمان أو مسؤولية تتعلق بهذه المعلومات أو استخدامها. ويخضع UpToDate, Inc. لتتنصل شركة استخدام هذه المعلومات لشروط الاستخدام المتاحة على <https://www.wolterskluwer.com/en/clinical-effectiveness-terms>.

Last Updated 5/4/22



© 2022 UpToDate, Inc. and its affiliates and/or licensors. All rights reserved.